

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 876/2002**
 tal-21 ta' Mejju 2002
 li jstabbilixxi l-Impriża Kongunta Galileo
 (GU L 138, 28.5.2002, p. 1)

Emendat minn:

					Ġurnal Uffiċjali		
					Nru	Pagna	Data
► M1	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1943/2006	tat-12 ta' Diċembru 2006	L 200M	517		1.8.2007	



IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 876/2002

tal-21 ta' Mejju 2002

li jistabbilixxi l-Impriza Kongunta Galileo

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari Artikolu 171 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Fit-13 ta' Jannar 1999 il-Parlament Ewropew adotta Riżoluzzjoni fuq il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew “Lejn Retikolat trans-Ewropew ta' Posizzjonar u Navigazzjoni: inkluża Strateġija Ewropea għas-Sistemi Globali għan-Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS)” ⁽⁴⁾.
- (2) Fl-10 ta' Frar 1999 il-Kummissjoni adottat il-Komunikazzjoni “Galileo – l-Involviment ta' l-Ewropa f'generazzjoni ġdida ta' servizzi ta' navigazzjoni bis-satellita”.
- (3) Il-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew f'Cologne (3 u 4 ta' Ġunju 1999), Feira (19 u 20 ta' Ġunju 2000), Nizza (7 sal-11 ta' Diċembru 2000), Stokkolma (23 u 24 ta' Marzu 2001), Laeken (14 u 15 ta' Diċembru 2001) u Barcellona (15 u 16 ta' Marzu 2002) jagħmlu referenza għall-Galileo.
- (4) Fid-19 ta' Lulju 1999 il-Kunsill adottat Riżoluzzjoni dwar l-involviment ta' l-Ewropa f'generazzjoni ġdida ta' servizzi ta' navigazzjoni bis-satellita - Galileo – Fażi ta' definizzjoni ⁽⁵⁾.
- (5) Fit-22 ta' Novembru 2000 il-Kummissjoni adottat Komunikazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar Galileo.
- (6) Il-Kunsill adotta Riżoluzzjoni dwar Galileo fil-5 ta' April 2001 ⁽⁶⁾.
- (7) Fis-26 ta' Marzu 2002, il-Kunsill adotta konkluzjonijiet dwar Galileo.
- (8) L-ewwel kuntratti ta' riċerka u studji dwar il-possibiltà kienu finanzjati taht ir-raba' u l-hames programm ta' qafas għar-riċerka u l-iżvilupp.
- (9) Il-fażi teknoloġiċi ta' l-iżvilupp kienu finanzjati mill-appropriazzjonijiet assenjati lir-retikolati trans-Ewropew tat-trasport fuq il-bażi ta' l-Artikolu 4(g) tad-Deċiżjoni Nru 1692/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 1996 dwar linji gwida tal-Komunità għall-iżvilupp ta' retikolat trans-Ewropew

⁽¹⁾ ĠU Ċ 270 E, tal-25.9.2001, p. 119.

⁽²⁾ ĠU Ċ 48, tal-21.2.2002, p. 42.

⁽³⁾ Opinjoni mogħtija fis-7 ta' Frar 2002 (għada mhux pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽⁴⁾ ĠU Ċ 104, ta' 1-14.4.1999, p. 73.

⁽⁵⁾ ĠU Ċ 221, tat-3.8.1999, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU Ċ 157, tat-30.5.2001, p. 1.

▼B

tat-Trasport⁽¹⁾, li jipprovdli l-possibiltà għall-iffinanzjar għar-riċerka u l-iżvilupp, u Artikolu 17 tar-regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2236/95 tat-18 ta' Settembru 1995 li jistipula regoli ġenerali għall-ghoti ta' għajjnuna finanzjarja tal-Komunità fil-qasam tar-retikolati trans-Ewropew⁽²⁾.

- (10) Fil-bidu ta' l-2001, l-immaniġġar tal-programm tan-navigazzjoni bir-radju permezz tas-satellita Galileo, hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejjah "il-programm Galileo", dahal fil-fażi tiegħu ta' żvilupp immirat lejn l-ivverifikar u l-ittestjar ta' l-assunzjonijiet magħmula matul il-fażi ta' definizzjoni, b'mod partikolari fir-rigward tal-komponenti varji ta' l-arkitettura tas-sistema.
- (11) Il-fażi ta' l-iżvilupp għandu jiġi segwit bil-fażi ta' l-organizzazzjoni li jikkonsisti fil-produzzjoni ta' satelliti u komponenti terrestri, l-illanċjar ta' satelliti u l-istallazzjoni ta' stazzjonijiet terrestri u apparat sabiex ikun permess li s-sistema tibda tithaddem fl-2008.
- (12) Waqt li jingħata kont tan-numru ta' partecipanti li huwa meħtieġ li jiġu nvoluti f'dan il-proċess, u r-rizorsi finanzjarji u l-hila teknika meħtieġa, huwa vitali li titwaqqaf entità legali kapaċi li tassigura l-immaniġġar koordinat tal-fondi assenjati lill-programm Galileo matul il-fażi tiegħu ta' żvilupp. Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, għandu jiġi speċifikat li din l-entità, li mhix nominata biex twettaq għan ekonomiku u hija responsabbli għall-immaniġġar ta' programm pubbliku ta' riċerka ta' interess Ewropew, għandha tiġi konsiderata bhala organizzazzjoni internazzjonali skond it-tifsira tat-tieni indent ta' l-Artikolu 15(10) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li jirelataw mat-taxxi fuq l-ammont tad-dhul magħmul minn impriża⁽³⁾ u t-tieni indent ta' Artikolu 23(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta' Frar 1992 dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti sugġetti għad-dazju tas-sisa u fuq l-azjenda, il-moviment u l-immonitorjar ta' dawk il-prodotti⁽⁴⁾.
- (13) Il-Kunsill Ewropew ta' Stokkolma nnota li s-“settur privat huwa lest li jisupplimenta l-estimi pubbliċi għall-fażi ta' l-iżvilupp”. Ir-rappreżentant i ta' l-industriji prinċipali konċernati ffirmaw Memorandum ta' Ftehim f'Marzu ta' l-2001 li bih rabtu lilhom infushom li jindikaw il-kontribuzzjoni tagħhom għall-ammont totali ta' EUR 200 miljun għall-fażi ta' l-iżvilupp tal-programm Galileo billi jikkontribwixxu għall-kapital ta' l-Impriża Kongunta jew jikkontribwixxu f'xi forma oħra.
- (14) Huwa għalhekk meħtieġ li titwaqqaf Impriża Kongunta taħt l-Artikolu 171 tat-Trattat, billi l-programm Galileo jinvolvi riċerka prinċipali u komponent ta' żvilupp li jiġġustifika u għandu jkompli jiġġustifika l-użu tal-fondi assenjati għall-programmi ta' qafas ta' riċerka u żvilupp. B'zieda, dan il-programm għandu jagħmilha possibbli li jsir progress konsiderevoli fl-iżvilupp tat-teknoloġiji tan-navigazzjoni bis-satellita.
- (15) Il-kompitu prinċipali ta' l-Impriża Kongunta għandu jkun, skond id-deċiżjonijiet tal-Kunsill, li jtemm b'suċċess l-iżvilupp tal-programm Galileo matul il-fażi tiegħu ta' żvilupp billi jikkombina l-iffinanzjar pubbliku u tas-settur privat. B'zieda, għandu jagħ-

⁽¹⁾ ĠU L 228, tad-9.9.1996, p. 1. Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni Nru 1346/2001/KE (ĠU L 185, tas-6.7.2001, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 228, tat-23.9.1995, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 1655/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 197, tad-29.7.1999, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 145, tat-13.6.1977, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2001/115/KE (ĠU L 15, tas-17.1.2002, p. 24).

⁽⁴⁾ ĠU L 76, tat-23.3.1992, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2000/47/KE (ĠU L 193, tad-29.7.2000, p. 73).

▼B

milha possibbli li jiġi assigurat l-immaniġġar tal-proġetti prinċipali ta' dimostrazzjoni.

- (16) Ir-regolamenti finanzjarji ta' l-Impriza Kongunta għandhom jirrispettaw il-prinċipju wiesa' u r-regoli kif preskritti fir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta'Diċembru 1997 applikabbli għall-estimi generali tal-Komunitajiet Ewropej ⁽¹⁾.
- (17) Fil-formulazzjoni tal-proposti tagħha għan-nominazzjoni tad-Direttur ta' l-Impriza Kongunta, il-Kummissjoni għandha tikkonsidra li hu/hi jinhatar fuq il-bażi ta' mertu u l-ħila manijerjali, kif ukoll tal-kompetenza u l-esperjenza rilevanti, u għandu jkun indipendenti mill-kumm impriza fit-twetiq tad-dmirijiet tiegħu/-tagħha,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Għall-implimentazzjoni tal-fażi ta' żvilupp tal-programm Galileo, Impriza Kongunta skond it-tifsira ta' Artikolu 171 tat-Trattat qiegħed b'dan jiġi stabbilit ►**MI** sal-31 ta' Diċembru 2006 ◀.

Il-mira ta' l-Impriza Kongunta għandha tkun li tasiġura l-unità ta' l-amministrazzjoni u l-kontroll finanzjarju, tal-proġett għall-fażi ta' riċerka, żvilupp u dimostrazzjoni tal-programm Galileo, u għal dan il-għan jimmobilizza l-fondi assenjati lil dan il-programm.

L-Impriza Kongunta għandha titqies bhala organizzazzjoni internazzjonali skond it-tifsira tat-tieni indent ta' Artikolu 15(10) tad-Direttiva 77/388/KEE u t-tieni indent ta' Artikolu 23(1) tad-Direttiva 92/12/KEE.

Hu għandu jkollu s-sede tiegħu fi Brussel.

Artikolu 2

L-Istatuti ta' l-Impriza Kongunta, kif stipulati fl-Anness hawn mehmuz, huma b'dan adottati.

Artikolu 3

1. Sabiex tiġi assigurata t-tmexxija adegwata ta' l-informazzjoni u l-kontroll politiku effettiv mill-Istati Membri għall-implimentazzjoni tal-fażi ta' l-iżvilupp tal-programm Galileo, Bord ta' Superviżjoni għandu jiġi stabbilit. Għandu jkun kompost minn rappreżentant wieħed minn kull Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea, u tar-rappreżentant tal-Kummissjoni fuq il-Bord Amministrattiv ta' l-Impriza Kongunta.

2. Il-Bord tas-Superviżjoni għandu jkun presedut mir-rappreżentant ta' l-Istat Membru li jkun iżomm il-Presidenza ta' l-Unjoni Ewropea.

3. Maż-żmien, u ta' l-anqas 15-il jum qabel kull laqgħa tal-Bord Amministrattiv, il-Kummissjoni għandha tlaqqa' l-Bord tas-Superviżjoni u tibghat id-dokumenti kollha lill-membri mlaqqa' tal-kwistjonijiet fuq l-aġenda għal dik il-laqgħa.

Il-Bord tas-Superviżjoni għandu jieħu deċiżjoni fuq il-kwistjonijiet kollha li jkunu fuq l-aġenda tal-laqgħa li tkun ġejja tal-Bord Amministrattiv u tista' tqiegħed kwistjonijiet oħra fuq dik l-aġenda. Il-Kummissjoni għandha, fit-twetiq tal-funzjonijiet tagħha fuq il-Bord Amministrattiv, tagħmel minn kollox biex tasiġura li d-deċiżjonijiet meħuda mill-Bord Amministrattiv ikunu jirriflettu d-deċiżjonijiet u l-veduti tal-Bord tas-Superviżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 356, tal-31.12.1977, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 762/2001 (ĠU L 111, ta' l-20.4.2001, p. 1).

▼B

4. Il-Bord tas-Superviżjoni għandu jiehu d-deċiżjonijiet tiegħu bil-maġġoranza kwalifikati tal-voti tar-rappresentanti ta' l-Istati Membri, b'dawn il-voti jiġu peżati skond Artikolu 205(2) tat-Trattat. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni m'għandux jipparteċipa fil-vot.

5. Il-Bord tas-Sorveljanza għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

Artikolu 4

Kull sena, il-Kummissjoni għandha tippresenta lill-Kunsill rapport annwali dwar il-progress tal-programm Galileo kif ukoll tal-programm tal-pjan ta' l-iżvilupp, inklużi l-aspetti finanzjarji.

Fit-tmiem ta' l-2003, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kunsill bir-riżultati tal-proċedura ta' offerta bl-appalt illancjata mill-Impriza kongunta skond Artikolu 4 ta' l-Istatuti Tagħha.

Artikolu 5

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kunsill dwar l-adeżjoni ta' membri ġodda.

Kull partelipazzjoni ta' membri ġodda, inkluża l-partecipazzjoni ta' membri minn pajjiżi terzi, għandha tintbagħat lill-Kunsill għall-approvazzjoni.

Artikolu 6

L-Impriza Kongunta għandha tkun suġġetta għar-regoli li jinsabu fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE tad-19 ta' Marzu 2001 li tadotta r-regolamenti ta' sigurtà tal-Kunsill⁽¹⁾.

Artikolu 7

1. Sabiex jittratta mal-kwistjonijiet tas-sigurtà li jirrigwardaw is-sistema Galileo, Bord tas-Sigurtà għandu jiġi stabbilit. Għandu jkun kompost minn rappreżentant wieħed ta' kull Stat Membru ta' l-Unjoni Ewropea u rappreżentant tal-Kummissjoni.

2. Il-Bord tas-Sigurtà għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 101, tal-11.4.2001, p. 1.



ANNEX

STATUTI TA' L-IMPRIŻA KONĠUNTA GALILEO

Artikolu 1

1. L-isem ta' l-Impriża Kongunta għandu jkun: "Impriża Kongunta Galileo".
2. Hu għandu jkollu s-sede tiegħu fi Brussel.
3. (a) Dawn li ġejjin għandhom ikunu l-membri tal-fondazzjoni ta' l-Impriża Kongunta:
 - il-Komunità Ewropea, rappreżentata mill-Kummissjoni,
 - l-Aġenzija Spazjali Ewropea.
- (b) Dawn li ġejjin jitsgħu jsiru membri ta' l-Impriża Kongunta:
 - il-Bank Ewropew ta' l-Investment,
 - kull impriża, wara li l-Kummissjoni tkun, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 876/2002 tal-21 Mejju 2002 li jistabbilixxi l-Impriża Kongunta Galileo ⁽¹⁾, informat lill-Kunsill bir-riżultat tal-proċedura tas-sejha għall-offerti bl-appalt, u wara approvazzjoni skond il-proċedura stipulata f'Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.



4. Il-fondi ta' l-Impriża Kongunta għandhom jikkonsistu mill-kontribuzzjonijiet tal-membri tagħha. Jistgħu jiddaflu assi in natura. Dawn għandhom ikunu suġġetti għal evalwazzjoni tal-valur tagħhom u l-utilità tagħhom fit-twettieq ta' l-attivitajiet ta' l-Impriża Kongunta.

Il-membri fundaturi għandhom jissottoskrivu l-ishma tagħhom tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji sal-limitu ta' l-ammonti indikati fl-impenji rispettivi tagħhom ta' EUR 520 miljun għall-Komunità Ewropea u EUR 50 miljun għall-Aġenzija Spazjali Ewropea. Dawn jistgħu, kif meħtieġ, jagħmlu kontribuzzjonijiet addizzjonali biex jifinanzjaw il-fażi ta' żvilupp.

Malli l-Kummissjoni tkun infurmat lill-Kunsill bir-riżultat tal-proċedura tas-sejha għall-offerti bl-appalt, il-Bord Amministrattiv għandu minnufih jistieden lill-impriži msemmija fit-tieni inċiż tal-paragrafu 3(b) biex jissottoskrivu. L-impriži huma meħtieġa li jissottoskrivu EUR 5 miljun fi żmien perjodu ta' sena. Dak l-ammont għandu jitnaqqas għal EUR 250 000 għal impriži, li jissottoskrivu individwalment jew kollettivament, li jistgħu jitqiesu bhala intrapriži żgħar jew ta' daqs medju skond it-tifsira tar-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tat-3 ta' April 1996 dwar id-definizzjoni ta' intrapriži żgħar u ta' daqs medju ⁽²⁾.

Il-Bord Amministrattiv għandu jiddeciedi dwar l-ammonti ta' dawn il-kontribuzzjonijiet li għandu jiġi rilaxxat fi proporzjon mas-sehem tal-kontribuzzjoni finanzjarja sottoskritta minn kull membru. Kull membru ta' l-Impriża Kongunta li jonqos milli jhares l-impenji tiegħu dwar id-dhul ta' l-assi in natura jew li ma jirrilaxxax l-ammont dovut fil-limiti ta' żmien preskritti għandu, bhala l-ewwel pass, jiġi skwalifikat milli jivvota fil-Bord Amministrattiv u, wara sitt xhur, isshubija għandha tithassar sa dak iż-żmien li obbligazzjonijiet tiegħu jkunu tharsu.

L-impenji finanzjarji ta' l-Impriża Kongunta m'għandhomx jeċċedu l-ammont ta' kontribuzzjonijiet għad-dispożizzjoni tagħha.



Artikolu 2

Il-kompiti prinċipali ta' l-Impriża Kongunta għandhom ikunu dawn li ġej:

1. li jissorvela l-integrazzjoni ottima tas-Servizz Ewropew Ġeostazzjonarju li Jkopri n-Navigazzjoni (EGNOS) fil-programm Galileo u l-implimentazzjoni tal-fażi ta' żvilupp u validazzjoni Galileo u li jgħin fil-preparazzjoni tal-fażi ta' thejjija u operazzjonali;
2. biex jillanċja, b'kooperazzjoni ma' l-Aġenzija Spazjali Ewropea skond Artikolu 3 u permezz ta' arrangamenti kuntrattwali ma entitajiet tas-settur privat, l-

⁽¹⁾ ĠU L 138, tat-28.5.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 107, 30.4.1996, p. 4.

▼B

- attivitajiet tar-riċerka u żvilupp meħtieġa biex tintemm b'suċċess il-fażi ta' l-iżvilupp u l-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet nazzjonali f'din iż-żona; biex jillanċja, permezz ta' l-Aġenzija Spazjali ewropea skond Artikolu 3, l-ewwel serje ta' satelliti biex jiġu finalizzati l-iżviluppi teknoloġiċi li jkunu seħħu u tiġi assigurata dimostrazzjoni fuq skala kbira tal-kapaċitajiet u riljabilità tas-sistema;
3. b'kooperazzjoni mal-Kummissjoni, l-Aġenzija Spazjali Ewropea u s-settur privat, biex jgħin fil-mobilizzazzjoni tal-fondi pubbliċi u privati meħtieġa biex isiru proposti lill-Kunsill għall-istrutturi ta' l-immaniġġar għall-fażi varju suċċessivi tal-programm, fuq il-bażi ta' l-attivitajiet li ġejjin:
- għandu jhejji pjan tan-negozju li jkopri l-fażijiet kollha tal-programm Galileo, fuq il-bażi tat-tagħrif li għandu jiġi provdut mill-Kummissjoni, dwar is-servizzi li jistgħu jiġu offruti mill-Galileo, id-dhul li jistgħu jiġġeneraw u l-miżuri meħtieġa li jakkumpanjaw,
 - għandu jinnegozja, permezz ta' proċess kompetittiv għall-offerti bl-appalt mas-settur privat, arrangament shih għall-iffinanzjar tal-fażi ta' thejjiġa u operazzjonali li jstipulaw ir-responsabbiltajiet, ir-rwoli u r-riskji li għandhom jinqasnu bejn is-setturi pubbliċi u dawk privati;
4. li jissorvelja u jwettaq il-programmi kollha, fejn meħtieġ bl-assistenza ta' konsulent, u biex jagħmel l-aġġustamenti meħtieġa fid-dawl ta' l-iżviluppi li jseħħu matul il-fażi ta' żvilupp.

Artikolu 3

L-Impriza Kongunta għandha tikkonkludi ftehim ma' l-Aġenzija Spazjali Ewropea li bih:

- tgħabbijha bit-twertieq ta' l-attivitajiet meħtieġa matul il-fażi ta' l-iżvilupp fir-rigward tas-segment ta' l-ispazju u s-segment tad-dinja assoċjati mas-sistema, u għal dak il-ghan l-Impriza Kongunta għandha tagħmel disponibbli l-fondi għad-disponiment tagħha għal dak il-fażi. L-Aġenzija Spazjali Ewropea għandha tkun responsabbli għall-amministrazzjoni tagħhom skond proċeduri li għandhom jiġu stipulati fil-ftehim li għandu jiġi konkluż ma' l-Impriza Kongunta u bbażat fuq il-prinċipji ta' non-diskriminazzjoni, trasparenza u tqassim ġust tax-xogħol, waqt li jingħata kont tal-karattru tal-Komunità tal-programm. F'dan il-kuntest, partecipazzjoni adegwata ta' intrapriži żgħar u ta' daqs medju għandha tkun immirata lejn,
- il-Kummissjoni għandu jkollha d-dritt li tassigura li l-interessi finanzjarji tal-Komunità jiġu protetti boit-twertieq ta' kontrolli effettivi. Jekk il-Kummissjoni tiskopri xi rregolaritajiet, għandha tirriżerva d-dritt li tnaqqas jew tissospendi kull hlas sussegwenti lill-Impriza Kongunta. L-ammont imnaqqas jew sospiż għandu jkun ekwivalenti għall-ammont ta' l-irregolaritajiet attwalment skoperti mill-Kummissjoni. Kull disputi għandhom jiġu solvuti fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet tal-ftehim,
- il-proċeduri għat-twertieq tal-programm Galileo huma definiti, b'mod partikolari, l-attivitajiet illanċjati mill-Aġenzija Spazjali Ewropea li jirrelataw mal-programm u ffinanzjati minn fondi mhux assenjati lill-Impriza Kongunta.

Artikolu 4

Mingħajr preġudizzju għal Artikolu 3, u wara sejha għall-offerti bl-appalt, l-Impriza Kongunta tista' tikkonkludi kuntratt għall-provvista ta' servizzi ma' imprizi jew konsorzju ta' imprizi, b'mod partikolari biex iwettqu l-attivitajiet provduti fil-punt 3 ta' Artikolu 2.

L-Impriza Kongunta għandha tassigura li l-kuntratt jipprovdi għad-dritt li l-Kummissjoni twettaq, għan-nom ta' l-Impriza Kongunta, kontrolli sabiex tassigura li l-interessi finanzjarji tal-Komunità jiġu protetti u, fil-każ ta' kxi ta' irregolaritajiet, li timponi penaltajiet dissważzivi u proporzjonati.

Artikolu 5

L-Impriza Kongunta għandu jkollha personalità ġuridika. Fl-Istati Membri kollha tal-Komunità Ewropea, għandha tgawdi l-akbar kapaċita legali estensiva akkordati lill-persuni ġuridici taht il-liġijiet ta' dawk l-Istati. Tista', b'mod partikolari,

▼B

takkwista u tiddisponi minn proprjetà mobbli u mmobbli u tkun parti fi proceduri legali.

Artikolu 6

L-Impriza Kongunta għandha tkun is-sid ta' l-assi kollha tanġibbli u intanġibbli mahluqa jew trasferiti lilha għall-fażi ta' l-iżvilupp tal-programm Galileo. Fejn japplika, id-dritt tal-proprjetà tal-kriptografija governattiva jibqa' l-proprjetà ta' l-awtorità governattiva li tkun żviluppat il-metodu kriptografiku.

Artikolu 7

1. il-korpi ta' l-Impriza Kongunta għandhom ikunu l-Bord Amministrattiv, il-Kumitat Eżekuttiv u d-Direttur.
2. Il-Bord Amministrattiv jista' jitlob il-parir tal-Kumitat ta' Konsulenza.

Artikolu 8

1. Il-kompożizzjoni tal-Bord Amministrattiv, drittijiet tal-vot:
 - (a) il-Bord Amministrattiv għandu jkun kompost mill-membri ta' l-Impriza Kongunta;
 - (b) sakemm ma jkunx xort'oħra provdut f'dawn l-Istatuti, id-deċiżjonijiet tal-Bord Amministrattiv għandhom jiġu adottati bil-maġġoranza sempliċi tal-voti mitfugha. ►**MI** Kull membru ta' l-Impriza Kongunta għandu jkollu numru ta' voti b'mod proporzjonat għas-sehem tal-kontribuzzjonijiet sottoskritti minnu. ◀ Il-Kummissjoni u l-Aġenzija Spazjali Ewropea għandhom ikollhom l-istess numru ta' voti u, f'kull każ, ta' l-anqas 40 % tat-total tal-voti kull wieħed.
2. Funzjonijiet tal-Bord Amministrattiv:
 - (a) il-Bord Amministrattiv għandu jiehu d-deċiżjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-programm u jeżerċitż superviżjoni shiha ta' l-esekuzzjoni tal-programm;
 - (b) il-Bord Amministrattiv għandu b'mod partikolari:
 - jahtar id-Direttur u japprova l-programm ta' organizzazzjoni,
 - jinnomina lill-membri tal-Kumitat tal-Konsulenza,
 - jadotta r-regolamenti finanzjarji ta' l-Impriza Kongunta skond Artikolu 14(3),
 - skond Artikolu 13, japprova l-estimi annwali, inkluż il-pjan ta' l-istabbilir tal-persunal, il-pjan ta' l-iżvilupp għall-programm tal-fażi ta' l-iżvilupp, u l-estimi tan-nefqa tal-programm,
 - japprova l-kontijiet annwali u l-*balance-sheet*,
 - jiddeċiedi fuq kull akkwist, bejħ jew ipoteka ta' art u titoli oħra għall-proprjetà tal-bini, kif ukoll jagħti assigurazzjonijiet jew garanziji, il-hruġ ta' isthma f'imprizi jew istituzzjonijiet oħra, u dwar kull għoti jew teħid ta' self,
 - japprova, bil-maġġoranza ta' 75 % tal-voti, kull proposta li tinvolvi bidla sinjifikanti fl-implimentazzjoni tal-programm Galileo,
 - jadotta r-rapporti annwali dwar il-progress tal-programm Galileo u s-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu msemmija f'Artikolu 16(2),
 - jeżerċita dawk is-setgħat l-oħra u jwettaq dawk il-funzjonijiet l-oħra, inkluż l-istabbilir ta' korpi sussidjarji, hekk kif jista' jkun meħtieġ għall-programm Galileo,
 - jadotta t-termini ta' referenza tal-Kumitat Eżekuttiv.
3. Laqgħat, regoli tal-proċedura tal-Bord Amministrattiv:
 - (a) il-Bord Amministrattiv għandu jitaqqa' ta' l-anqas darbtejn fis-sena. Laqgħat straordinarji għandhom jitlaqqgħu fuq it-talba jew ta' terz tal-membri tal-Bord Amministrattiv li jirrappreżentaw ta' l-anqas 40 % tad-drittijiet tal-vot, jew

▼B

tal-President tiegħu jew tad-Direttur. Il-laqgħat għandhom normalment isehħu fis-sede ta' l-Impriza Kongunta. Il-Bord Amministrattiv għandu jeleġġi l-President tiegħu minn fost il-membri. Sakemm ma jiġix deċiż xort'ohra f'każijiet partikolari, rappreżentant tal-Kumitat Eżekuttiv u d-Direttur għandhom jipparteċipaw fil-laqgħat;

- (b) il-Bord Amministrattiv għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

Artikolu 9

1. Kompożizzjoni tal-Kumitat Eżekuttiv, drittijiet tal-vot:

- (a) il-Kumitat Eżekuttiv għandu jkun kompost minn rappreżentant tal-Kummissjoni, rappreżentant ta' l-aġenzija Spazjali Ewropea u, malli l-imprizi jiġu nvoluti, rappreżentant ta' l-industriji nominat mill-Bord Amministrattiv;
- (b) il-Kumitat Eżekuttiv għandu jitaqa' fil-presenza tad-Direttur u ta' rappreżentant ta' l-Istat Membru li jkun id-detentur tal-Presidenza tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea;
- (ċ) id-deċiżjonijiet tal-Kumitat Eżekuttiv għandhom jittieħdu unanimament, sakemm dawn l-istatuti ma jidkjarawx xort' ohra.

2. Funzjonijiet tal-Kumitat Eżekuttiv:

- (a) il-Kumitat Eżekuttiv għandu jassisti lill-Bord Amministrattiv fil-preparazzjoni tad-deċiżjonijiet tiegħu;
- (b) il-Kumitat Eżekuttiv għandu b'mod partikolari:
- jagħti pariri lill-Bord Amministrattiv u lid-Direttur dwar il-progress tal-programm Galileo fuq il-bażi ta' rapporti regolari,
 - jikummenta u jagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Bord Amministrattiv dwar l-estimi tan-nefqa tal-programm u l-abbozz ta' l-estimi, inkluż il-pjan ta' l-istabbilir tal-persunal mhejji mid-Direttur,
 - japprova l-proċeduri ta' sejhiet għall-offerti bl-appalt u l-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti skond ir-regoli dwar l-ghoti ta' kuntratti li għandhom jiġu stabbiliti mill-Bord Amministrattiv, li ma jstgħax jnfluwenza l-esekuzzjoni tad-deċiżjonijiet li għandhom jittieħdu mill-Kumitat Eżekuttiv,
 - iwettaq il-kompiti fdati jew delegati lil mill-Bord Amministrattiv,
 - japprova r-rilaxx tal-fondi stipulati taht il-ftehim konkluż skond l-Artikolu 3.

3. Laqgħat, regoli tal-proċedura tal-Kumitat Eżekuttiv:

- (a) il-Kumitat Eżekuttiv għandu jitaqa' ta' l-anqas darba fix-xahar. il-laqgħat għandhom normalment isehħu fis-seda ta' l-Impriza Kongunta;
- (b) suġġett għall-approvazzjoni tal-Bord Amministrattiv, il-Kumitat Eżekuttiv għandu jhejji r-regoli tiegħu ta' proċedura.

4. Trattament ta' dokumenti:

il-Kumitat Eżekuttiv għandu jadotta regoli dwar it-trattament ta' dokumenti, sabiex jirrikonċilja l-għanijiet tas-sigurtà, is-sigrieti kummerċjali u l-aċċess pubbliku. Dawn ir-regoli għandhom jagħtu kont, fejn xieraq, tal-prinċipji u l-limiti preskritti fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 fir-rigward ta' aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (¹).

Artikolu 10

1. Id-Direttur għandu jkun l-eżekuttiv prinċipali responsabbli għall-amministrazzjoni ta' kull jum ta' l-Impriza Kongunta u għandu jkun ir-rappreżentant ġuridiku tagħha. Hu/hi għandu jinhatar mill-Bord Amministrattiv fuq proposta mill-Kummissjoni. Hu/hi għandu jwettaq id-dmirijiet tiegħu/tagħha b'indipendenza kompleta.

(¹) ĠU L 145, tal-31.5.2001, p. 43.

▼B

2. Hu/hi għandu jidderiġi l-esekuzzjoni tal-programm fil-limitu tal-linji gida stabbiliti mill-Bord Amministrattiv li lili għandu/għandha tkun responsabbli. Hu/hi għandu jipprovi lill-Bord Amministrattiv, lill-Kumitat Eżekuttiv, lill-Kumitat ta' Konsulenza u lill-korpi l-oħra sussidjarji kollha bl-informazzjoni meħtieġa għat-twettieq tal-funzjonijiet tagħhom.
3. Id-Direttur għandu b'mod partikolari:
- jorganizza, jidderiġi u jissorvelja l-persunal ta' l-Impriza Kongunta,
 - jissottometti lill-Bord Amministrattiv il-proposti tiegħu/tagħha dwar il-pjan ta' l-organizzazzjoni,
 - iħejji u regolament jaġġorna il-pjan ta' programm ta' żvilupp u l-estimi tan-nefqa tal-programm, skond ir-regolamenti finanzjarji, u jibgħatu lill-Bord Amministrattiv,
 - iħejji, skond ir-regolamenti finanzjarji, l-abbozz ta' l-estimi annwali, inkluż il-pjan ta' l-istabbilir tal-persunal, u jibgħathom lill-Bord Amministrattiv,
 - jassigura li l-obbligazzjonijiet tal-Kummissjoni skond il-kuntratt konkluz bejn din ta' l-aħħar u l-Impriza Kongunta jiġu osservati, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet tiegħu li jippermettu lir-rappreżentant i tal-Kummissjoni li jwettqu kontrolli effettivi u, fil-każ ta' kxif ta' irregolaritajiet, timponi penaltijiet dissważivi u proporzjonati,
 - jibgħat il-kontijiet annwali u l-balance-sheet lill-Bord Amministrattiv,
 - jibgħat lill-Bord Amministrattiv kull proposta li tinvolvi bidla sinjifikanti fid-disinn tal-programm Galileo,
 - ikun responsabbli għas-sigurtà u jiehu l-miżuri kollha meħtieġa biex iħares il-ħtiġiet tas-sigurtà,
 - iħejji rapport annwali dwar il-progress tal-programm Galileo u s-sitwazzjoni finanzjarja tiegħu, u dawk ir-rapporti l-oħra hekk kif jistgħu jiġu mitluba mill-Bord Amministrattiv, u jibgħathom lil dan ta' l-aħħar.

Artikolu 11

1. In-numru ta' persunal għandu jiġi stabbilit skond il-pjan ta' stabbilir li għandu jiġi stipulat fl-estimi annwali.
2. Il-membri tal-persunal ta' l-Impriza Kongunta għandu jkollhom kuntratt b'terminu fiss bażat fuq il-kondizzjonijiet tax-xogħol ta' impjegati oħra tal-Komunitajiet ewropej.
3. In-nefquet kollha tal-persunal għandhom jingarru mill-Impriza Kongunta.
4. Il-Borg Amministrattiv għandu jadotta l-arranġamenti meħtieġa ta' implimentazzjoni.

Artikolu 12

Id-dhul kollu ta' l-Impriza Kongunta għandu jiġi applikat għall-promozzjoni tal-kompiti definiti f'Artikolu 2. Bla ħsara għall-Artikolu 21, ebda ħlas permezz ta' diviżjoni ta' xi dhul żejjed fuq in-nefqa m' għandu jithallas lill-membri ta' l-Impriza Kongunta.

Artikolu 13

1. Is-sena finanzjarja għandha tikkorrispondi mas-sena kalendarja.
2. Qabel il-31 ta' Marzu ta' kull sena, id-Direttur għandu jittrasmetti lill-membri l-estimi tan-nefqa tal-programm kif approvat mill-Bord Amministrattiv. L-estimi tan-nefqa tal-programm għandhom jinkludu tbassir tan-nefqa annwali għas-sentejn ta' wara. F'dan it-tbassir, l-estimi tad-dhul u n-nefqa għall-ewwel waħda minn dawk is-sentejn finanzjarji (abbozz preliminari ta' l-estimi) għandhom jithejjew b'dak id-dettal hekk kif huwa meħtieġ għall-proċedura interna ta' l-estimi ta' kull membru fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji lill-Impriza Kongunta. Id-Direttur għandu jipprovi lill-membri bl-informazzjoni kollha supplimentari meħtieġa għal dan il-ghan.

▼B

3. Il-membri għandhom minnfh jikkomunikaw lid-Direttur il-kummenti tagħhom dwar l-estimi tan-nefqa tal-programm, u b'mod partikolari l-estimi tad-dhul u l-infiq għas-sena ta' wara.

4. Fuq il-bażi ta' l-estimi approvati tal-programm tan-nefqa, u waqt li jagħti kont tal-kummenti li jirċievi minghand il-membri, id-Direttur għandu jhejji l-abbozz ta' l-estimi għas-sena ta' wara u jibgħatu lill-Bord Amministrattiv għall-adozzjoni, bil-maġġoranza ta' 75 % tal-voti, qabel it-t30 ta' Settembru.

Artikolu 14

1. Ir-regolamenti finanzjarji għandhom jiġu adottati mill-Bord Amministrattiv bil-maġġoranza ta' 75 % tal-voti.

2. L-għan tar-regolamenti finanzjarji huwa li jiġi assigurat immaniġġar finanzjarju sod u ekonomiku ta' l-Impriza Kongunta.

3. Ir-regolamenti finanzjarji għandhom b'mod partikolari jinkludu r-regoli prinċipali dwar:

— il-presentazzjoni u l-istruttura ta' l-estimi tal-programm tan-nefqa u l-estimi annwali,

— l-implimentazzjoni ta' l-estimi annwali u kontroll intern finanzjarju,

— il-metodu tal-hlas tal-kontribuzzjonijiet mill-membri ta' l-Impriza Kongunta,

— iż-zamma u l-presentazzjoni tal-kontijiet u r-rekords ta' l-inventarju kif ukoll it-thejjija u l-prezentazzjoni tal-*balance-sheet* annwali,

— il-proċedura fir-rigward tas-sejhiet għall-offerta bl-appalt ibbażata fuq non-diskriminazzjoni bejn il-pajjiżi tal-membri ta' l-Impriza Kongunta u l-karattru Komunitarju tal-proġett, it-tqegħid u t-termini u l-kondizzjonijiet tal-kuntratti u l-ordnijiet għan-nom ta' l-Impriza Kongunta.

4. Ir-regoli dettaljati ta' implimentazzjoni li jippermettu lill-Kummissjoni li tassigura l-konformità ma' l-obbligazzjonijiet tagħha skond Artikolu 274 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunita Ewropea għandhom jiġu stipulati fi ftehim bejn l-Impriza Kongunta u l-Kummissjoni.

Artikolu 15

Fi żmien xahrejn mit-tmien ta' kull sena finanzjarja, id-Direttur għandu jibgħat il-kontijiet annwali u l-*balance sheets* tas-sena ta' qabel lill-Qorti ta' l-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej. Il-verifika mwettqa mill-Qorti ta' l-Awdituri għandha tkun ibbażata fuq ir-rekords u mwettqa fuq il-post. Id-Direttur għandu jipprezenta l-kontijiet annwali u l-*balance-sheet*, flimkien mar-rapport tal-Qorti ta' l-Awdituri, lill-Bord Amministrattiv għall-approvazzjoni bil-maġġoranza ta' 75 % tal-voti. Id-Direttur huwa ntolat li, u fejn mitlub mill-Bord Amministrattiv, obligat li jikkumenta dwar ir-rapport. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tibgħat ir-rapport tagħha lill-membri ta' l-Impriza Kongunta.

Artikolu 16

1. Il-pjan tal-programm ta' żvilupp għandu jispeċifika l-pjan għall-esekuzzjoni ta' l-elementi kollha tal-programm. Għandu jkun ikopri t-terminu kollu ta' l-Impriza Kongunta u jiġi aġġornat regolarment.

2. Ir-rapport annwali għandu juri l-progress tal-programm Galileo, b'mod partikolari fir-rigward tal-limitu ta' żmien, in-nefġiet u t-tweqqieg tal-programm.

Artikolu 17

1. L-Impriza Kongunta għandha tkun unkament responsabbli għall-konformità ma' l-obbligazzjonijiet tagħha.

2. Ir-responsabbiltà kontrattwali ta' l-Impriza Kongunta għandha tkun regolata mid-dispożizzjonijiet rilevanti kontrattwali u bil-liġi applikabbli għall-kuntratt in kwistjoni.

▼B

3. Kull hlas mill-Impriza Kongunta biex ikopri r-responsabbiltà msemija fil-paragrafu 2 u n-nefjet u l-ispejjeż magħmula b'konnessjoni magħha għandhom jitqiesu bhala nefqa ta' l-Impriza Kongunta.

4. Id-Direttur għandu jipproponi lill-Bord Amministrattiv kull assigurazzjoni meħtieġa, u l-Impriza Kongunta għandha tagħmel dik l-assigurazzjoni hekk kif il-Bord Amministrattiv jista' jordna.

Artikolu 18

L-Impriza Kongunta għandha tassigura l-protezzjoni ta' informazzjoni sensittiva li l-kxif tagħha mhux awtorizzat jista' jagħmel hsara lill-interessi tal-partijiet fil-kuntratt. L-Impriza Kongunta għandha tapplika l-prinċipji tas-sigurtà u li-standards minimi imdahhla fis-seħh bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE tad-19 ta' Marzu 2001 li tadotta r-regolamenti tal-Kunsill dwar is-sigurtà ⁽¹⁾.

L-Impriza Kongunta għandha tagħti kont ta' l-esperjenza tal-Bord tal-Galileo dwar is-Sistema ta' Sigurtà (GSSB). Għandha wkoll issegwi r-regoli tal-Bord tas-Sigurtà imsemmi f'Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 876/2002 dwar il-kwistjonijiet kollha li jirrelataw mas-sigurtà tas-sistema.

Artikolu 19

1. L-Impriza Kongunta hija miftuħa għas-shubija minn membri barra minn dawk imsemmija f'Artikolu 1(3)(a).

2. Kull talba għas-shubija għandha tiġi ndirizzata lid-Direttur, li għandu jittrasmettiha lill-Bord Amministrattiv. Il-Bord Amministrattiv għandu jiddeċiedi dwar jekk l-Impriza Kongunta għandhiex tibda n-negozjati ma' l-applikant dwar il-kondizzjonijiet ta' shubija, b'mod partikolari waqt li jingħata kont ta' l-aspetti tas-sigurtà. Fil-każ ta' deċiżjoni possittiva, l-Impriza Kongunta għandha tinneogzja l-kondizzjonijiet tas-shubija u tibgħathom lill-Bord Amministrattiv li għandu jaġixxi bil-maġġoranza ta' 75 % tal-voti espressi.

3. Is-shubija ta' l-Impriza Kongunta ma tistgħax tiġi trasferita lill-parti terza sakemm ma jkunx ingħata l-kunsens minn qabel u unanimu tal-Bord Amministrattiv. Kull trasferiment mhux awtorizzat għandu jinvolvi t-terminazzjoni mmedjata tas-shubija ta' l-Impriza Kongunta u r-responsabbiltà għal kull dannu kkawżat lill-Impriza Kongunta.

▼M1*Artikolu 20*

L-Impriza Kongunta għandha tkun stabbilita għal perijodu li jibda fit-28 ta' Mejju 2002 u jintemm fil-31 ta' Diċembru 2006.

▼B*Artikolu 21*

Għall-għan tat-tmexxija tal-proċedimenti li jinvolvu l-għeluq ta' l-Impriza Kongunta, il-Bord Amministrattiv għandu jahtar likwidatur wiehed jew aktar, li għandu jikkonforma mad-deċiżjonijiet tal-Bord Amministrattiv meħuda bil-maġġoranza ta' 75 % tal-voti.

Artikolu 22

F'kull kwistjoni mhux koperta b'dawn l-Istatuti, il-liġi ta' l-Istat fejn is-sede ta' l-Impriza Kongunta tkun lokata għandha tapplika.

Artikolu 23

Kull membru ta' l-Impriza Kongunta jista' jibgħat proposti għall-emendi ta' dawn l-Istatuti lill-Bord Amministrattiv.

⁽¹⁾ ĠU L 101, tal-11.4.2001, p. 1.

▼B

Jekk il-Bord Amministrattiv jaqbel ma' dawk il-proposti bil-maġġoranza ta' 75 % tal-voti, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposta lill-Kunsill għall-approvazzjoni tagħhom skond il-proċedura li għaliha jipprovdi l-ewwel subparagrafu ta' Artikolu 172 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.